

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：第十三屆中西區體育節 ✓

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區康樂體育會 ✓
(英文) Central and Western District Recreation and Sports Association
- (B) 註冊地址(中文)： 香港干諾道西二十八號威勝商業大廈 3 樓
註冊地址(英文)： 3/F, Wayson Commercial Buildings,
(必須填寫) 28 Connaught Road West, Hong Kong
通訊地址：
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 3583 0180 傳真號碼： 3583 0120
- (D) 本機構是：
 根據《社團條例》註冊的機構(請附有關證明文件)¹
 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]	姓名：(中文) [REDACTED] (英文) [REDACTED]
職位： [REDACTED]	職位 [REDACTED]
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： [REDACTED] 聯絡電話號碼(公開用)： ⁴ [REDACTED]

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 第十二屆中西區體育節-活力香港親子嘉年華	12/2016	150,000 元	C.I.No. 169/2016-2017
2. 中西區康樂體育訓練計劃 (2016-2017)	1/6/2016-30/5/2017	320,000 元	C.I.No. 93/2016-2017
3. 中西區康樂體育訓練計劃 (2015-2016)	1/6/2015-30/5/2016	220,000 元	C.I.No. 38/2015-2016

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區區議會
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	康樂及文化事務署-提供場地 中西區民政事務處

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱：第十三屆中西區體育節

(B) 性質：康樂及體育推廣活動

(C) 目的：鼓勵市民多參與區內的康樂體育事務，透過舉辦開幕及閉幕典禮，

(D) 推行日期及時間／推行期：2017年9月16日(星期六)(開幕典禮)
2017年9月至12月
(體育運動推廣、球類比賽及親子嘉年華)
2018年1月7日(星期日)(閉幕典禮)

(E) 策劃／籌備期：2017年6月至2018年1月

(F) 申請資助額：500,000 元 /

(G) 舉辦地點：
中山紀念公園(開幕典禮)
康樂及文化事務署轄下的中西區體育館(球類比賽)
中西區假日行人坊(閉幕典禮)

(H) 內容：
1. 開幕典禮
2. 中西區乒乓球邀請賽
3. 國慶盃3人籃球賽
4. 國慶盃七人足球賽
5. 中西區五人足球賽
6. 親子運動嘉年華
7. 閉幕典禮

*請刪去不適用者

(I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：
 青少年／學生 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：5000 人 義工：20 人次 工作人員：1 (受薪/非受薪)
次

表演者／講者：50 人次 嘉賓：400 人次 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：
1. 郵寄海報予區內主要地區團體、學校、互助委員會和業主立案法團；
2. 將海報張貼於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館；
3. 將活動宣傳單張、比賽報名表等擺放於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館；
4. 於公眾地方(包括康樂及文化事務署轄下的體育館)

展示宣傳橫額。

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 參加人數

(2)

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
借用及確定活動場地	2017 年 7 月
宣傳、推廣及籌辦活動	2017 年 7 月至 2018 年 1 月

(N) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			/

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
聘任體育幹事						
全職體育幹事 (工作期 2017 年 7 月至 2018 年 2 月)	1 人 x8 月	每月 \$15,625(包 括薪金、強 積金及勞 工保險)	125,000	125,000	25% (4125,000)	
文具			2,000	2,000		
雜項			1,930	1,930	\$3,000	
		小計	128,930	128,930		
活動整體宣傳						
1.宣傳海報(A3)	1,000 張	2	2,000	2,000	\$3,000	
2.易拉架(整體 活動計劃)	10 個	180	1,800	1,800	@4180	
3.宣傳橫額(各 項活動)(size: 8'X3')(包設計 及掛拆)	30 條	180	5,400	5,400	@4180	
4.活動橫額(所 有活動)(size: 15'X4')(於活動 舉行當天掛拆)	2 條	700	1,400	1,400		
6.請柬(開幕、各 項比賽頒獎禮 及閉幕典禮)	4 項 x300 張	8	9,600	9,600		
7.郵費(郵寄請 柬)	2,700 個	1.7	4,590	4,590	實報實銷	
		小計	24,790	24,790		
活動一：第十二屆中西區體育節開幕典禮						
1 橫額式背幕 (30'X8')	2 條	1,000	2,000	2,000		
2.場地佈置			3,000	3,000		

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

3.專業音響連技術人員(包括無線咪、咪STAND、MD/DVD 播放機等)	1 套	3,500	3,500	3,500		
4.球員飲用水	4 箱	50	200	200		
5.三文治/小食(嘉賓)	100 人	30	3,000	3,000	@\$30	
6.文具及典禮用品			600	600		
7.攝影及沖印			1,000	1,000		
8.感謝狀(參加隊伍、裁判)	20 人	10	200	200		
		小計	13,500	13,500		
活動二：中西區乒乓球邀請賽						
1.宣傳海報(A3)	1,000 張	2	2,000	2,000	\$2,000	
2.宣傳橫額(8'X3')	10 條	180	1,800	1,800	@\$180	
3.郵票(郵寄海報)	1,500 個	1.7	2,550	2,550	實報實銷	
4.球員飲用水	4 箱	50	200	200		
5.三文治/小食(球員)	100 人	30	3,000	3,000	@\$30	
6.便餐(工作人員)	30 人	45	1,350	1,350	@\$45	
7.攝影及沖印			1,000	1,000		
8.感謝狀	20 人	10	200	200		
9.獎盃(包括冠、亞、季及殿共各兩套)	2 套	670	1,340	1,340	@\$670	
10.獎牌(包括冠、亞季及殿)(每隊 6 人)	48 個	50	2,400	2,400	@\$50	
11.比賽球衣	16 件	50	800	800	@\$50	
12.乒乓球	30 筒	50	1,500	1,500		
13.球員津貼(便餐/茶點)	100 人	30	3,000	3,000	@\$30 & 實報實銷	

14.比賽裁判費用	6 人 X6 小時	100	3,600	3,600	@\$300	
		小計	24,740	24,740		
活動三：國慶盃三人籃球賽						
1.宣傳海報(A2)	1,000 張	2	2,000	2,000	\$2,000	
2.郵票(郵寄海報)	1500	2.7	4,050	4,050	實報實銷	
3.球員飲用水	4 箱	50	200	200		
4.三文治/小食(球員)	100 人	30	3,000	3,000	@\$30	
5.便餐(工作人員)	30 人	45	1,350	1,350	@\$45	
6.文具			500	500		
7.攝影及沖印			1,000	1,000		
8.感謝狀	30 人	10	300	300		
9.獎盃(冠、亞、季及殿軍)	4 套	670	2,680	2,680	@\$800	
10.獎牌(冠、亞、季及殿軍)(每隊五人)	20 個	50	1,000	1,000	@\$800	
11.籃球	20 個	250	5,000	5,000		
12.裁判費用	32 場 X8 人	250	8,000	8,000	@\$300	
		小計	29,080	29,080		
活動四：國慶盃七人足球賽						
1.活動橫額(15'x8')	2 條	1,000	2,000	2,000		
2.橫額式背幕(30'X8')	1 條	2,000	2,000	2,000		
3.租用帳篷(3m x 3m)	3 個	450	1,350	1,350		
4.專業音響連技術人員及場地佈置(包括無線咪、咪 STAND、MD/DVD 播放)	1 套	8,000	8,000	8,000		

機等)						
5.球員飲用水	4 箱	50	200	200		
6.三文治/小食 (球員)	100 人	30	3,000	3,000	@\$30	
7.攝影及沖印			1,000	1,000		
8.感謝狀	50 人	10	500	500		
9.錦旗	20 支	120	2,400	2,400		
10.獎盃(冠、 亞、季及殿)	1 套	670	670	670	@\$600	
11.獎牌(冠、 亞、季及殿)(每 隊 10 人)	80 個	50	4,000	4,000	@\$800	
11.足球	20 個	250	5,000	5,000		
12.裁判津貼	29 場	300	8,700	8,700	@\$300	
13.運輸費	20 次	60	1,200	1,200		
		小計	40,020	40,020		
活動五：中西區五人足球賽						
1.宣傳海報(A3)	1000 張	2	2,000	2,000	\$2,000	
2.橫額式背幕 (30'X8')	1 條	2,000	2,000	2,000		
3.租用帳篷(3m x 3m)	2 個	450	900	900		
4.六天租用帳篷 費用連運費(一 次性)	1 個	800	800	800		
5.場地佈置			3,000	3,000		
6.專業音響連技 術人員(包括無 線咪、咪 STAND、 MD/DVD 播放 機等)	1 套	3,500	3,500	3,500		
7.郵票(郵寄海 報)	1500 個	1.7	2,550	2,550	實報實銷	
8.球員飲用水 (工作人員及裁 判)	4 箱	50	200	200		
9.三文治/小食 (球員)	200 人	30	6,000	6,000	@\$30	

10.攝影及沖印			1,000	1,000		
11.感謝狀	50 人	10	500	500		
12.獎盃(冠、亞、季及殿)	2 套	670	1,340	1,340	@\$800	
13.獎牌(冠、亞、季及殿)(每隊 10 人)	96 個	50	4,800	4,800	@\$800	
14.表演嘉賓紀念品	4 人	50	200	200		
15.裁判津貼	6 小時 X2 人	300	3,600	3,600	@\$300	
		小計	32,390	32,390		
活動六：親子運動嘉年華						
1.宣傳海報(A3)	1000 張	2	2,000	2,000	\$2,000	
2. 活動橫額(15'x8')	1 條	1,000	1,000	1,000		
3. 橫額式背幕(30'X8')	1 條	2,000	2,000	2,000		
4. 郵票(郵寄海報)	1500 個	1.7	2,550	2,550	實報實銷	
5. 場地佈置(場內掛拆三角彩旗、汽球拱門及 10 個指示牌)			14,000	14,000		
6. 親子競賽遊戲(包冠亞軍獎盃 4 套)	4,000	5	20,000	20,000	@\$800	
7. 彩色遊戲券(設計連製作)	2,000	2	4,000	4,000		
8. 攤位遊戲(包租用帳篷(2 米 x2 米)連招牌、長檯及椅子共 8 套)及攤位遊戲獎品	8	3,000	24,000	24,000		
9. 租用自助印相機(包 1 名工作人員、即影即)		7,500	7,500	7,500		

印服務、租用有趣道具、設計及製作主題框架)						
10. 參加者紀念品	2,500	15	37,500	37,500	@415	
11. 義工津貼 (作津貼義工的交通)	40	30	1,200	1,200	@430 實報實銷	
12. 蒸餾水(工作人員用)	10 箱	50	500	500		
13. 茶點(提供予主禮嘉賓/嘉賓)	100	30	3,000	3,000	@30	
14. 音樂播放版權費用			2,000	2,000		
		小計	121,250	121,250		
活動七：第十二屆中西區體育節閉幕典禮						
1.橫額式背幕 (30'X8')(包設計及掛拆)	1 條	4,000	4,000	4,000		
2.攤位遊戲	4 個	500	2,000	2,000		
3.攤位遊戲獎品	1,500 份	15	22,500	22,500	@415	
4.飲品(工作人員及裁判)	4 箱	50	200	200		
5.茶點(嘉賓)	100 人	30	3,000	3,000	@30	
6.便餐(工作人員)	80 人	45	3,600	3,600	@45	
7.文具及典禮用品			1,000	1,000		
8.攝影及沖印			1,000	1,000		
9.感謝狀	50 張	10	500	500		
10.表演用品	200 份	50	10,000	10,000		
11.表演者交通津貼(16 座位)	5 隊	1,500	7,500	7,500	每輛(來回) \$2,200	
		小計	55,300	55,300		
活動紀念品						
紀念品	2,000	15	30,000	30,000	@415	

	份					
總額：			500,000 / (B)	500,000 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 500,000 / = (B)\$ 500,000 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁷

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
 - 贊助和捐贈
 - 增加參加者費用
 - 其他(請註明)
-

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

[Redacted Signature]

[Redacted Name]

[Redacted Position]

[Redacted Date]

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549